

HUMOR A LEZIONE

Elisa Gironzetti

elisag@umd.edu



DI COSA PARLIAMO OGGI

Teorie, esempi e proposte didattiche

1

Cos'è lo
humor

2

Humor e
L2

3

Lo humor
a lezione

4

Idee e
proposte

5

Q&A



1

COS'È LO HUMOR

DEFINIZIONI

REAZIONI

TESTI

STILI



"Non hai ricevuto la mia e-mail?"

OPINIONI & REAZIONI

IN UNA PAROLA SOLA, CHE COS'È PER TE LO HUMOR?

DNA NORMALE DNA ITALIANO



- "Nonna, hai 80 anni!"
- Cosa?
- "HAI 80 ANNI!!!"
- Eh?

80 anni e non sentirli.





STIMOLO | COGNIZIONE | EMOZIONE | ESPRESSIONE

Contesto
sociale

Processi
cognitivi di
percezione
dell'incongruità
umoristica

Risposta
emotiva,
ilarità

Risata,
sorriso...

The Psychology of Humor: An Integrative Approach, By Rod A. Martin, Thomas Ford (2a edizione)

INCONGRUITÀ

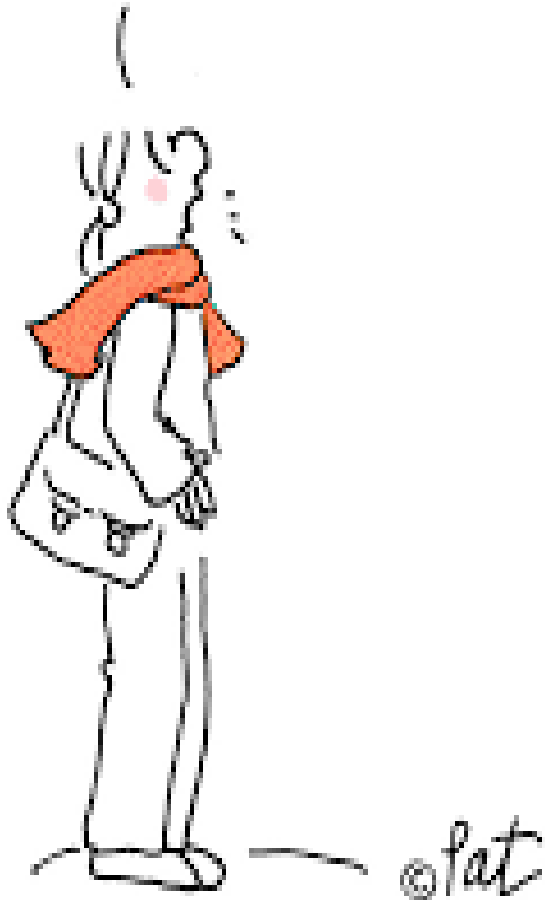
La percezione, evocata dal testo umoristico, di qualcosa di sorprendente, fuori dall'ordinario, incongruente, contro le aspettative.

"ESCO"

(fuori casa + fuori dal paese)

CIAO MAMMA,
ESCO. VADO
A CERCARE
LAVORO.

NON
DIMENTICARE
IL PASSAPORTO.



UGUALE PER
TUTTI?

O MI ALZO PRESTO
O MI ALZO SIMPATICO.
SCEGLIETE VOI.

STILI E REAZIONI

- associativo, aggressivo...
- risata, sorriso, humor...

TIPI E GENERI TESTUALI

- barzellette, giochi di parole, vignette, storie, humor spontaneo, ironia...

FUNZIONI

- criticare, fare un complimento, rompere il ghiaccio, marcare dinamiche di gruppo...

2

HUMOR E L2

ESPERIENZE

OSTACOLI

FUNZIONI



HAHAHAHAHAHAHAH
..non l'ho capita..



OPINIONI
&
REAZIONI

FARE HUMOR IN UNA L2

IL PUNTO DI VISTA
DEI NOSTRI
STUDENTI





*L'UMORISMO È IL PRIMO DEI
DONI A DETERIORARSI IN UNA
LINGUA STRANIERA*

--

*HUMOR IS THE FIRST GIFT TO
PERISH IN A FOREIGN
LANGUAGE*

—VIRGINIA WOOLF



STATUS | GRUPPO | LEGAMI | CONFLITTI | PERSONALITÀ

Bitterly
&
Brooks
2016

Boxer &
Cortés-
Conde 1997;
Bell &
Attardo 2010;
Bell &
Pomerantz
2016

Davies
1984;
Holmes,
Marra &
Burns 2001

Norrik &
Spitz
2008;
Priego-
Valverde
2003

Tannen
1984, 2005

3

HUMOR A LEZIONE

ESPERIENZE
BENEFICI
RISCHI



OPINIONI
&
REAZIONI

HUMOR NELLA CLASSE DI L2

IL PUNTO DI VISTA DEI
DOCENTI





*IL MOMENTO "AHAH" DELLO
HUMOR IN CLASSE PUÒ
CONTRIBUIRE AL MOMENTO
"AHA" DELL'APPRENDIMENTO*

--

*THE "HA HA" OF HUMOR IN THE
CLASSROOM MAY INDEED
CONTRIBUTE TO THE "AHA" OF
LEARNING*

—GARDNER 2008, P. 180

COSA DICE LA RICERCA

[Martin et al. 2006; Banas et al 2011; Bell & Pomerantz 2016]

BENEFICI

- Valutazione positiva del corso e del docente da parte degli studenti
- Importanza di saper usare lo humor nella L2
- Benefici di apprendimento (memoria, motivazione, partecipazione...)

COSA DICE LA RICERCA

[Martin et al. 2006; Banas et al 2011; Bell & Pomerantz 2016]

RISCHI

- Valutazione diversa a seconda del docente (M/F) e del tipo di humor
- Difficoltà a misurare l'impatto positivo dello humor sull'apprendimento
- Reazioni, stili, preferenze diverse

4

PROPOSTE (I)

HUMOR COME
PRETESTO



PRETESTO

LO HUMOR COME MNEMOTECNICA O PRETESTO PER IMPARARE LINGUA E CULTURA

(ESPERIENZA – EMOZIONI – CONTESTO - ANALISI)



[vocabolario]



[grammatica]



[cultura]

PRETESTO

LO HUMOR COME MNEMOTECNICA O PRETESTO PER IMPARARE LINGUA E CULTURA

1.

RILEVANTE E
APPROPRIATO PER
L'ARGOMENTO E IL
LIVELLO DEGLI
STUDENTI

2.

NON TROPPO
FREQUENTE E NON
FORZATO

3.

TECNICA DEL
PANINO
(HUMOR TRA ALTRI
DUE ELEMENTI)

GIOCHI DI PAROLE

Fonologia e fonetica, Ortografia

(discorso connesso e pause, coppie minime, accenti, suoni simili, consonanti doppie/geminate)



FORSE NON SARÀ UNA GRAN
FOTO
MA HA IL SUO PARQUET

Pronti
pazienza
via!!!

PRETESTO

ALCUNI ESEMPI PIÙ CONCRETI

IRONIA E MALINTESI

Pragmatica, Cultura

(inferenze, norme sociali, significato in contesto, uso della lingua, variazione regionale)



PRETESTO

ALCUNI ESEMPI PIÙ CONCRETI

STAND-UP COMEDY

[COMEDY CENTRAL, ZELIG, COLORADO, CAMERA CAFÉ]

Linguaggio non verbale, Prosodia, Aspetti retorici

(gestualità, ritmo, pause, intonazione, iperbole, ossimoro,
sintassi)

4

PROPOSTE (II)

HUMOR COME
TESTO





LO HUMOR COME TESTO IN ITALIANO L2

Una competenza comunicativa ben sviluppata include lo humor, e viceversa

(Deneire 1995, p. 295)

Lo humor aggiunge un contesto culturale alla lingua e contribuisce allo sviluppo della competenza interculturale

(Muñoz-Basols 2005, p. 42)

HUMOR COME TESTO

MODELLO PRAGMATICO IN 4 FASI

1. SENSIBILIZZAZIONE
2. MECCANISMI LINGUISTICI
3. COMPrensione
4. PRODUZIONE

(Gironzetti 2013, Muñoz-Basols, Gironzetti & Pérez Sinusía 2013, Muñoz-Basols & Gironzetti, in stampa)

HUMOR COME TESTO

Fase di sensibilizzazione

Contrasto L1/L2 (tipi di testi umoristici, contesti, funzioni, temi appropriati e non appropriati, personaggi popolari, ecc.)

Meccanismi linguistici

Strategie retoriche, espressioni, formule

Comprensione e riflessione

Diversi testi umoristici nella L2. Attenzione a linguaggio non verbale, reazioni, contesti, frasi comuni, ecc.

Produzione

Temi (appropriati, creare incongruità), progressione informativa (inferenza), coerenza e coesione (vincolo tra i temi), variazione (stereotipi, formule), produzione (intonazione, gesti, ecc).

CONCLUSIONI

Lo humor e l'insegnamento /
apprendimento dell'italiano L2
possono (e **dovrebbero**) coesistere
nell'aula con l'obiettivo di sviluppare
la competenza comunicativa degli
studenti nella L2

...MA CON CAUTELA

CONCLUSIONI

- 1 Lo humor è un testo**
Importante per gli studenti
Che si può insegnare
- 2 Lo humor è un pretesto**
Per favorire la memorizzazione
Per insegnare lingua
- 3 Lo humor è un prodotto culturale**
Per sviluppare la sensibilità interculturale
Per interagire con altri parlanti

Attardo, S. (A cura di). 2016. Humor, Language, and Pedagogy. [Numero speciale della rivista *E-JournALL* 3 (2)].
<http://www.e-journall.org/>

Bell, N. 2017. Humor and second language development. In Salvatore Attardo (A cura di), *The Routledge handbook of language and humor* (pp. 444–455). New York, NY: Routledge.

Bell, N. & A. Pomerantz. 2016. *Humor in the classroom: A guide for language teachers and educational researchers*. New York, NY: Routledge.

Gironzetti, E. 2010. L'umorismo nella didattica dell'italiano per stranieri. Proposte didattiche. *Italiano LinguaDue* 2 (1), pp. 124-140. <https://doi.org/10.13130/2037-3597/647>

Elisa Gironzetti
University of Maryland
elisag@umd.edu

GRAZIE

THANK YOU
GRACIAS